
COSO[®]
D E S I G N

Originální- Návod k obsluze

WineDuett Touch 21



Č. zboží 635



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Mezinárodní servisní horká linka:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

Email: kundenservice@caso-germany.de

Nejaktuálnější verzi návodu k obsluze naleznete také na naší domovské stránce: www.caso-germanv.de

Č. dokumentu: 00635 21-08-2017

Tiskové a textové chyby vyhrazeny.

© 2017 Braukmann GmbH

1	Návod k obsluze	11
1.1	Všeobecné informace	11
1.2	Informace k tomuto návodu k obsluze	11
1.3	Varovná upozornění	11
1.4	Omezení záruky	12
1.5	Ochrana autorských práv	12
2	Bezpečnost	13
2.1	Použití odpovídající účelu	13
2.2	Všeobecná bezpečnostní upozornění	13
2.2.1	Nebezpečí požáru nebo exploze	14
2.3	Zdroje nebezpečí	14
2.3.1	Nebezpečí elektrického proudu	14
3	Spuštění	15
3.1	Bezpečnostní upozornění	15
3.2	Obsah balení a inspekce transportu	15
3.3	Vybalení	15
3.4	Likvidace obalu	16
3.5	Instalace	16
3.5.1	Požadavky na místo instalace	16
3.5.2	Přípevnění madla	17

3.5.3	Kovové police.....	17
3.5.4	Vyjmutí polic.....	17
3.6	Elektrické připojení	17
4	Montáž a funkce	18
4.1	Celkový přehled	18
5	Obsluha a provoz	19
5.1	Ovládací prvky a displej	19
5.2	Přepnutí Celsius/Fahrenheit.....	19
5.3	Typový štítek	19
6	Čištění a péče	20
6.1	Bezpečnostní upozornění.....	20
6.2	Čištění	20
6.3	Pohybování Vaším přístrojem	21
7	Odstranění poruch	21
7.1	Bezpečnostní upozornění.....	21
7.2	Příčiny poruch a jejich odstranění	21
8	Likvidace starých přístrojů.....	22
9	Záruka	22
10	Technická data	23

11	Operating Manual	23
11.1	General	23
11.2	Information on this manual	23
11.3	Warning notices	23
11.4	Limitation of liability	24
11.5	Copyright protection	24
12	Safety	24
12.1	Intended use.....	24
12.2	General Safety information	25
12.3	Sources of danger	25
12.3.1	Danger of burns or of explosion.....	25
12.3.2	Dangers due to electrical power.....	26
13	Commissioning	26
13.1	Safety information	26
13.2	Delivery scope and transport inspection.....	26
13.3	Unpacking.....	27
13.4	Disposal of the packaging.....	27

13.5	Setup	27
13.5.1	Setup location requirements:	27
13.5.2	The handle installing	28
13.5.3	Wine shelves.....	28
13.5.4	To remove a shelf	28
13.6	Electrical connection	29
14	Design and Function	29
14.1	Complete overview	30
15	Operation and Handling	31
15.1	Operating elements and displays.....	31
15.2	Interchange Celsius/Fahrenheit.....	31
15.3	Rating plate	31
16	Cleaning and Maintenance	31
16.1	Safety information	32
16.2	Cleaning.....	32
16.3	Moving the appliance	32
17	Troubleshooting	33
17.1	Safety notices.....	33
17.2	Fault indications and rectification of faults	33
18	Disposal of the Old Device	34
19	Guarantee	34
20	Technical Data	35
21	Mode d'emploi	37
21.1	Généralités	37
21.2	Informations relatives à ce manuel	37
21.3	Avertissements de danger	37
21.4	Limite de responsabilités.....	38
21.5	Protection intellectuelle	38
22	Sécurité	38
22.1	Utilisation conforme	39
22.2	Consignes de sécurités générales	39
22.3	Sources de danger.....	40
22.3.1	Danger d'incendie et d'explosion	40
22.3.2	Dangers du courant électrique.....	40
23	Mise en service	41
23.1	Consignes de sécurité.....	41

23.2	Inventaire et contrôle de transport.....	41
23.3	Déballage.....	41
23.4	Elimination des emballages.....	41
23.5	Mise en place.....	42
23.5.1	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	42
23.5.2	L'installation de la poignée.....	43
23.5.3	Rayonnages en métal.....	43
23.5.4	Enlèvement des rayonnages en métal.....	43
23.6	Raccordement électrique.....	43
24	Structure et fonctionnement.....	44
24.1	Vue d'ensemble.....	44
24.2	Commande et fonctionnement.....	45
24.3	Éléments de commande et d'affichage.....	45
24.4	Conversion Celsius Fahrenheit.....	45
24.5	Plaque signalétique.....	45
25	Nettoyage et entretien.....	46
25.1	Consignes de sécurité.....	46
25.2	Nettoyage.....	46
25.2.1	Déplacement de votre appareil.....	46
26	Réparation des pannes.....	47
26.1	Consignes de sécurité.....	47
26.2	Origine et remède des incidents.....	47
27	Elimination des appareils usés.....	48
28	Garantie.....	48
29	Caractéristiques techniques.....	49
30	Istruzioni d'uso.....	51
30.1	In generale.....	51
30.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	51
30.3	Indicazioni d'avvertenza.....	51
30.4	Limitazione della responsabilità.....	52
30.5	Tutela dei diritti d'autore.....	52
31	Sicurezza.....	52
31.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	53
31.2	Indicazioni generali di sicurezza.....	53
31.3	Fonti di pericolo.....	54
31.3.1	Pericolo d'incendio e d'esplosione.....	54
31.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	54

32	Messa in funzione	55
32.1	Indicazioni di sicurezza	55
32.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	55
32.3	Disimballaggio	55
32.4	Smaltimento dell'involucro	55
32.5	Posizionamento	56
32.5.1	Requisiti del luogo di posizionamento.....	56
32.5.2	Installazione maniglia.....	57
32.5.3	Ripiani di metallo.....	57
32.5.4	Estrarre il ripiano di metallo	57
32.6	Connessione elettrica.....	57
33	Costruzione e funzione.....	58
33.1	Panoramica complessiva	58
34	Display Temperatura.....	59
34.1	Comandi e display	59
34.2	Passaggio Celsius Fahrenheit.....	59
34.3	Targhetta di omologazione	59
35	Pulizia e cura	59
35.1	Indicazioni di sicurezza	60
35.2	La pulizia	60
35.2.1	Muovere l'apparecchio	60
36	Eliminazione malfunzionamenti.....	61
36.1	Indicazioni di sicurezza	61
36.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione.....	61
37	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	62
38	Garanzia	62
39	Dati tecnici.....	63
40	Manual del usuario.....	65
40.1	Generalidades	65
40.2	Información acerca de este manual	65
40.3	Advertencias	65
40.4	Limitación de responsabilidad	66
40.5	Derechos de autor (copyright).....	66
41	Seguridad.....	66
41.1	Uso previsto	66
41.2	Instrucciones generales de seguridad.....	67

41.3	Fuentes de peligro	67
41.3.1	Peligro de incendio o de explosión	67
41.3.2	Peligro de electrocución.....	68
42	Puesta en marcha	68
42.1	Instrucciones de seguridad	68
42.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte	68
42.3	Desembalaje	69
42.4	Eliminación del embalaje	69
42.5	Colocación	69
42.5.1	Requisitos que debe reunir el lugar de colocación.....	69
42.5.2	Fijación de las agarraderas.....	70
42.5.3	Les estantes de metallo	70
42.5.4	Sacar los estantes de metallo	70
42.6	Conexión eléctrica	70
43	Estructura y funciones	71
43.1	Descripción general	71
44	Operación y funcionamiento	71
44.1	Mandos e indicadores	72
44.2	Conmutación Celsius Fahrenheit	72
44.3	Placa de especificaciones	72
45	Limpieza y conservación	72
45.1	Instrucciones de seguridad	72
45.2	Limpieza	73
45.3	Transporte del aparato	73
46	Resolución de fallas	73
46.1	Instrucciones de seguridad	74
46.2	Indicaciones de avería	74
47	Eliminación del aparato usado	75
48	Garantía	75
49	Datos técnicos	76
50	Gebruiksaanwijzing	78
50.1	Algemeen	78
50.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	78
50.3	Waarschuwingsinstructies	78
50.4	Aansprakelijkheid	79
50.5	Auteurswet	79

51	Veiligheid	79
51.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	79
51.2	Algemene veiligheidsinstructies	80
51.2.1	Brand- oder Explosiegevaar	80
51.2.2	Gevaar door elektrische stroom	81
52	Ingebruikname.....	81
52.1	Veiligheidsvoorschriften	81
52.2	Leveringsomvang en transportinspectie.....	82
52.3	Uitpakken.....	82
52.4	Verwijderen van de verpakking	82
52.5	Plaatsen	82
52.5.1	Eisen aan de plek van plaatsing	82
52.5.2	Handvat bevestigen	83
52.5.3	Metalen plateaus.....	83
52.5.4	Metalen plateaus eruit nemen.....	83
52.6	Elektrische aansluiting.....	84
53	Opbouw en functie.....	84
53.1	Algemeen overzicht.....	85
54	Bediening en gebruik.....	86
54.1	Bedieningspaneel en display.....	86
54.2	Omschakeling Celsius Fahrenheit	86
54.3	Typeplaatje	86
55	Reiniging en onderhoud.....	87
55.1	Veiligheidsvoorschriften	87
55.2	Reiniging	87
55.3	Bewegen van het apparaat.....	87
56	Storingen verhelpen	88
56.1	Veiligheidsvoorschriften	88
56.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....	88
57	Afvoer van het oude apparaat.....	89
58	Garantie	89
59	Technische gegevens.....	90

1 Návod k obsluze

1.1 Všeobecné informace

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se s Vaším přístrojem rychle sžil/a a mohl/a jste v plném rozsahu používat jeho funkce.

Váš WineDuett Touch 21 Vám bude sloužit mnoho let, když s ním budete správně zacházet a správně o něj pečovat. Přejeme Vám mnoho radosti při používání.

1.2 Informace k tomuto návodu k obsluze

Návod k obsluze je součástí WineDuett Touch 21 (dále označován jako přístroj) a poskytuje Vám důležitá upozornění pro spuštění, bezpečnost, použití odpovídající účelu a péči o přístroj.

Návod k obsluze musí být na přístroji stále k dispozici. Musí být přečten a používán každou osobou, která je pověřena:

- spuštěním,
- obsluhou,
- odstraněním poruch a/nebo
- čištěním

přístroje.

Uchovávejte tento návod k obsluze a předejte jej spolu s přístrojem následujícímu uživateli.

1.3 Varovná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou používána následující varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, vede toto ke smrti nebo těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno smrti nebo těžkým zraněním osob.



VAROVÁNÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

POZOR

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčují zacházení s přístrojem.

1.4 Omezení záruky

Všechny technické informace, data a upozornění pro instalaci, provoz a péči obsažené v tomto návodu odpovídají poslednímu stavu při tisku a probíhají za zohlednění našich dosavadních zkušeností a poznatků podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, zobrazení a popisů v tomto návodu nemohou být odvozovány žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené na základě:

- Nedbání návodu
- Použití neodpovídají účelu
- Neodborných oprav
- Technických změn, modifikací přístroje
- Použití neschválených náhradních dílů

Modifikace přístroje nejsou doporučovány a nejsou kryty zárukou.

Překlady jsou prováděny dle nejlepšího vědomí. Nepřebíráme žádnou záruku za chyby překladu, také tehdy ne, když byl překlad vyhotoven námi nebo z našeho pověření. Závazným zůstává pouze původní německý text.

1.5 Ochrana autorských práv

Tato dokumentace je chráněna podle předpisů o ochraně autorských práv a duševního vlastnictví.

Všechna práva, také ta fotomechanické reprodukce, kopírování a rozšiřování pomocí zvláštních postupů (například zpracování dat, datových nosičů a datových sítí), také částečně, si vyhrazuje společnost Braukmann GmbH.

Obsahové a technické změny vyhrazeny.

2 Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění při zacházení s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním nařízením. Neodborné použití ovšem může vést ke škodám na osobách a majetku.

2.1 Použití odpovídající účelu

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti v uzavřených prostorách pro

- chlazení

vína a ostatních nápojů. Jiné nebo toto přesahující použití neplatí za odpovídající účelu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené použitím neodpovídajícím účelu!

Z přístroje mohou při použití neodpovídající účelu a/nebo jiném použití přístroje pramenit nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výhradně v souladu s účelem.
- ▶ Dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoli druhu kvůli škodám z použití neodpovídajícího účelu jsou vyloučené.

Riziko nese pouze provozovatel.

2.2 Všeobecná bezpečnostní upozornění

UPOZORNĚNÍ

Dbejte pro bezpečné zacházení s přístrojem následujících všeobecných bezpečnostních upozornění:

- ▶ Kontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Nezapínejte poškozený přístroj.
- ▶ V případě poškození přívodního kabelu musí být nový přívodní kabel instalován autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let, jakož i osobami s duševním, smyslovým nebo tělesným postižením, pokud byly poučeny o bezpečném provozu a rozumí možným nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čistící a údržbové práce nesmí být prováděny dětmi bez dohledu.
- ▶ Neskladujte v chladničce na víno žádné potraviny, protože vnitřní teplota nepostačuje k tomu, aby byly potraviny udržovány čerstvé.
- ▶ Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem, který byl proškolen výrobcem. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oprava přístroje během záruční doby smí být provedena pouze výrobcem autorizovanou zákaznickou službou, jinak při dalších škodách již nevytváří žádný nárok na záruku.
- ▶ Defektní stavební části smí být vyměněny pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.

2.2.1 Nebezpečí požáru nebo exploze

VAROVÁNÍ

V případě neodborného použití přístroje existuje nebezpečí požáru nebo exploze vznícením obsahu.

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí požáru:

- ▶ Nikdy nečistěte přístroj a části přístroje snadno vznětlivými kapalinami. Z nich unikající plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte žádný benzín nebo jiné nebezpečné hořlavé plyny a kapaliny v blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů. Tyto plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Nepoškozujte chladicí okruh.

2.3 Zdroje nebezpečí

2.3.1 Nebezpečí elektrického proudu



NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečné elektrickým proudem!

Kontakt s kabelem nebo součástmi pod napětím je životu nebezpečný! Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili ohrožení elektrickým proudem:

- ▶ Netahejte nikdy za přívodní kabel, ale vždy za zástrčku, abyste odpojili přístroj od proudu.
- ▶ Před tím než vyměníte žárovku vnitřního světla, vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ V případě poškození přívodního vedení musí být instalováno speciální přívodní vedení výrobcem autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Nepoužívejte tento přístroj, pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozen/a, pokud přístroj nepracuje správně nebo pokud je poškozen nebo spadl. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisní agenturou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Při dotyku s přípojkami vedoucími elektrický proud, nebo je-li pozměněna elektrická a mechanická konstrukce, existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Nadto se mohou vyskytnout poruchy funkce přístroje.

3 Spuštění

V této kapitole naleznete důležitá upozornění ke spuštění přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

3.1 Bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ

Při spuštění přístroje se mohou vyskytnout poškození osob a majetku!

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí:

- ▶ Obalové materiály nesmí být používány pro hraní. Existuje nebezpečí zadušení.

3.2 Obsah balení a inspekce transportu

WineDuett Touch 21 je standardně dodáván s následujícími komponentami:

- WineDuett Touch 21
- 6 pochromovaných polic
- Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na úplnost a viditelná poškození.
- ▶ Hlaste neúplnou dodávku nebo poškození v následku chybného zabalení nebo transportu okamžitě řidiči, pojišťovně a dopravci.

3.3 Vybalení

Pro vybalení přístroje postupujte následujícím způsobem:

- Vyjměte přístroj z kartonu a odstraňte vnitřní a vnější obalový materiál.
- Vyčistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Připojte přístroj k síti a zapněte jej, teprve poté vložte lahve s vínem nebo jiné nápoje do WineDuett Touch 21.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Odstraňte ochrannou fólii teprve krátce předtím, než bude přístroj postaven na místě určení, abyste zabránili poškrábání a znečištění.

3.4 Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických a likvidačně technických hledisek, a proto recyklovatelné.

Navrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje a snižuje objem odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály na sběrných místech pro sužítkovací systém »Grüner Punkt«.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uchovávejte, pokud je to možné, originální obal během záruční doby, abyste mohli přístroj v případě záruční opravy opět řádně zabalit.

3.5 Instalace

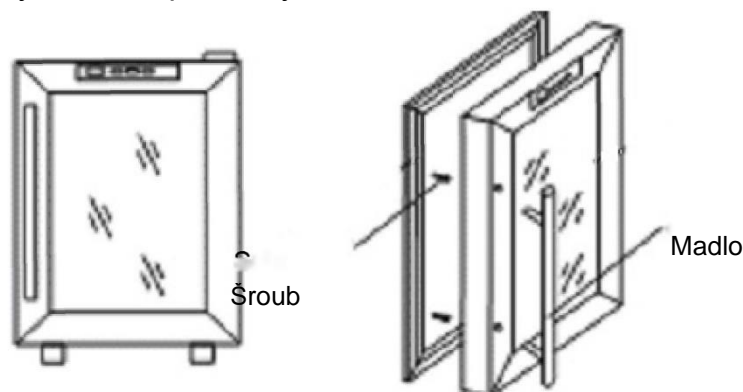
3.5.1 Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Umístěte Váš přístroj na rovnou, vodorovnou podlahu, která má i při zcela zaplněné chladniče dostatečnou nosnost.
- Neinstalujte přístroj na místě s přímým slunečním osvitom nebo v blízkosti zdrojů tepla (kamna, topení, topné přístroje, atd.). Přímé sluneční světlo může pozměnit akrylový povrch a zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie.
- Extrémně nízké (pod 10°C) nebo velmi horké (nad 32°C) okolní teploty mohou stejně tak vést k omezení funkčnosti.
- Přístroj je určen pouze pro vnitřní použití. Nepostavte jej v mokřém nebo velmi vlhkém prostředí.
- Nepostavte přístroj v horkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Přístroj potřebuje pro korektní provoz dostatečné proudění vzduchu. Ponechte okolo přístroje 10-15 cm volného prostoru.
- Nezakrývejte žádné otvory na přístroji a neblokuje je.
- Pokud přístroj vestavujete, ponechte otvory pro větrání.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, tak aby bylo možno v nouzovém případě přívodní kabel snadno vytáhnout.
- Vestavba a montáž tohoto přístroje na nestacionárních místech instalace (např. lodě) smí být provedeny pouze odbornými podniky/osobami, pokud zajistí předpoklady pro použití odpovídající bezpečnostním předpisům.
- Z důvodů šetrnosti k energiím prosím dbejte na to, aby byly dveře přístroje během provozu uzavřené.

3.5.2 Připevnění madla

Prosím, dbejte na to, že před prvním použitím musíte přišroubovat dodané madlo z ušlechtilé oceli na dveře přístroje. Pro tento účel posunete těsnící gumu na zadní straně dveří na stranu, abyste odkryl/a předvrtané otvory. Pomocí přiložených šroubů můžete namontovat madlo na dveře.



3.5.3 Kovové police

Každá police může být vyjmuta, aby bylo možné skladovat větší lahve.

3.5.4 Vyjmutí polic

Abyste vyjmuli kovovou polici, vyndejte nejprve lahve. Poté polici lehce nadzvedněte a potom ji vytáhněte ven.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte pečlivě na to, aby byly kovové police správně zasunuté, než na ně položíte lahve.

3.6 Elektrické připojení

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje je nutno dbát při elektrickém připojení následujících upozornění:

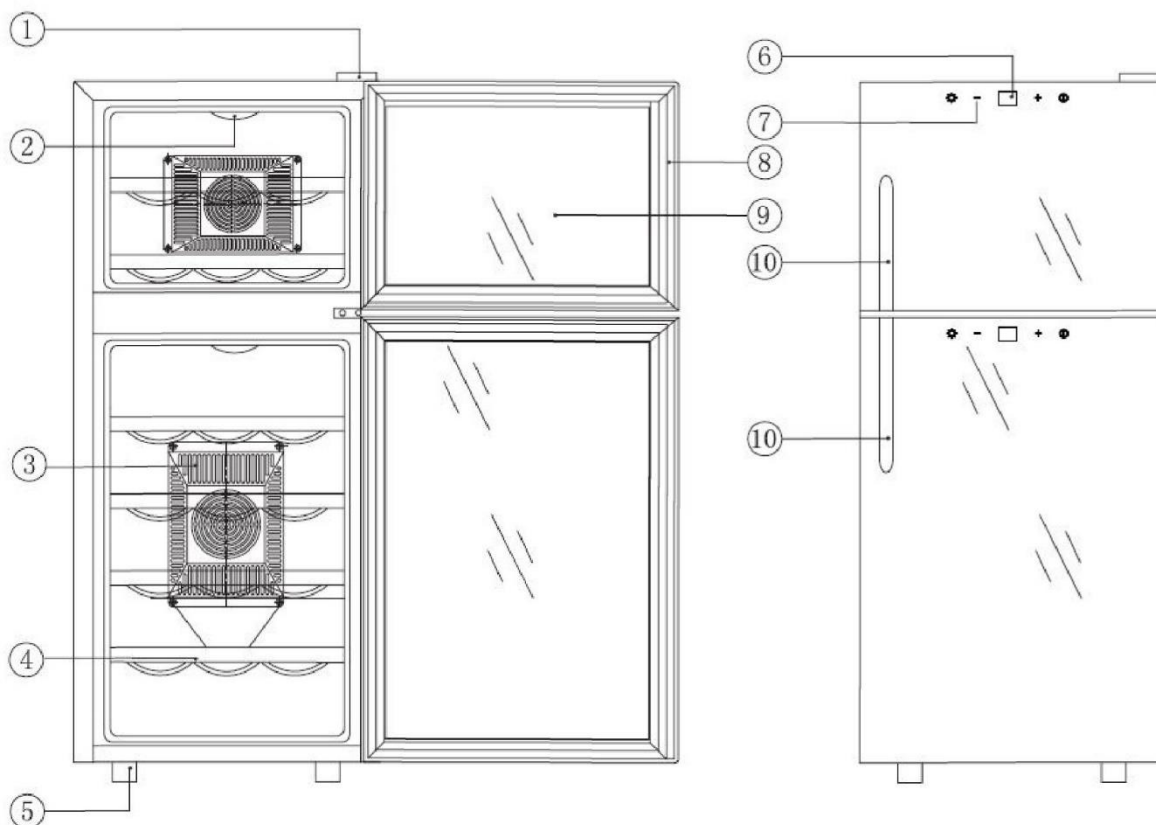
- Porovnejte před připojením přístroje data pro připojení (napětí a frekvence) na typovém štítku s daty Vaší elektrické sítě. Tato data se musí shodovat, aby se na přístroji nevyskytly žádné škody.
V případě pochybností se zeptejte Vašeho elektrikáře.
- Zásuvka musí být jištěna přes bezpečnostní ochranný spínač 16A.
- Připojení přístroje na elektrickou síť smí probíhat maximálně přes 3 metry dlouhý, odmotaný prodlužovací kabel s průřezem velikosti 1,5 mm². Použití vícenásobných zásuvek nebo zásuvkových lišt je kvůli nebezpečí požáru zakázáno.
- Ujistěte se, že je přívodní kabel nepoškozen a není položen pod nebo přes horké nebo ostré plochy.
- Položte přívodní kabel tak, abyste přes něj neklopýtli.

- Příklad není projektován pro provoz s usměrňovačem.
- Elektrická bezpečnost přístroje je zaručena pouze tehdy, když je napojen na předpisově instalovaný ochranný systém vedení. Provoz na zásuvce bez ochranného vodiče je zakázán. Nechte v případě pochyb domácí instalaci zkontrolovat elektrikářem. Výrobce nemůže být prohlášen zodpovědným za škody, které jsou způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

4 Montáž a funkce

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k montáži a funkci přístroje.

4.1 Celkový přehled



1. ZÁVĚS DVEŘÍ
2. OSVĚTLENÍ
3. KRYT VENTILÁTORU
4. POLICE (6 kusů)
5. NOHA

6. REGULACE TEPLoty
7. UKAZATEL TEPLoty
8. DVEŘE
9. SKLO
10. MADLO

5 Obsluha a provoz

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k obsluze přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

5.1 Ovládací prvky a displej

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tlačítka + a - umožňují nastavení mezi 7-18 °C v oblasti obou horních polic. Spodní oblast s vestavnou policí umožňuje volbu teploty mezi 10 - 18 °C.
- ▶ Doporučená teplota pro červené víno ve spodní části: 12°C - 16°C a bílé víno ve vrchní části: 6°C - 10°C.
- ▶ Na displeji je ukazována momentální průměrná teplota.



Tlačítka + und - je možné přizpůsobit teplotu v krocích o velikosti 1°C. Tlačítkem „Světlo“ zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení.

Teplota v přístroji závisí na okolní teplotě, počtu lahví a zvolené teplotě. Prosím berte na vědomí, že Váš přístroj slouží pro chlazení vína. Maximální dosažitelná teplota ve vnitřním prostoru se nemůže v podstatné míře pohybovat NAD teplotou okolí na místě instalace.

5.2 Přepnutí Celsius/Fahrenheit

Stiskněte tlačítko , abyste přepnul/a ukazatel mezi °C a °F .

5.3 Typový štítek

Typový štítek s daty pro připojení a výkon se nachází na zadní straně přístroje.

6 Čištění a péče

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k čištění a péči o přístroj. Dbejte upozornění, abyste zabránili poškozením chybným čištěním přístroje a zajistili bezporuchový provoz.

6.1 Bezpečnostní upozornění

POZOR

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, než započnete s čištěním přístroje:

- ▶ Než přístroj zapnete, řádně jej vyčistěte.
- ▶ Vypněte WineDuett Touch 21 před čištěním a vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odeberte všechny lahve.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhnoucí čisticí prostředky a žádná rozpouštědla.

6.2 Čištění

◆ Vnitřní prostor

- Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.
- Tip pro neutralizaci pachu: Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a malým množstvím prášku do pečiva (2 čajové lžičky na ¼ litru vody) a měkkým hadříkem.
- Setřete poté řádně přístroj měkkým hadříkem dosucha.
- Pokud se ve vnitřním prostoru tvoří kondenzační voda, odstraňte ji prosím měkkým hadříkem, abyste zabránili vytékání kondenzační vody a poškození přístroje.

◆ Těsnění dveří

- Především dbejte na to, aby bylo těsnění dveří čisté, aby mohl přístroj bez potíží pracovat.

◆ Kryt přístroje

- Vnější stranu přístroje je možné čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Setřete poté řádně přístroj měkkým hadříkem dosucha.

◆ Otvor odsávání

- Prach nebo něco jiného může blokovat otvor odvětrávání a ovlivnit účinnost chlazení přístroje. Uvolněte sáním otvor odvětrávání, pokud je to nutné.

6.3 Pohybování Vaším přístrojem

Když chcete postavit přístroj na jiné místo:

Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyklidte obsah.

Přilepte pro jistotu všechny volné prvky ve vnitřním prostoru.

Přilepte dveře. Chladnička by měla být transportována pouze nastojato.

7 Odstranění poruch

V této kapitole naleznete důležitá upozornění pro lokalizaci poruch a jejich odstranění. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

7.1 Bezpečnostní upozornění

POZOR

- ▶ Opravy na elektrospotřebičích smí být prováděny pouze kvalifikovanými odbornými osobami, které byly proškoleny výrobcem.
- ▶ Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele a škody na přístroji.

7.2 Příčiny poruch a jejich odstranění

Následující tabulka pomáhá při lokalizaci a odstraňování menších poruch

Porucha	Možná příčina
Chladnička na víno nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">– Kabel není zastrčený nebo jiné napětí.– Pojistka je defektní nebo vyhořelá.
Chladicí výkon není uspokojivý.	<ul style="list-style-type: none">– Zkontrolujte nastavení teploty.– Okolí eventuálně vyžaduje jiné nastavení.– Dveře jsou příliš často otevírány.– Dveře nebyly úplně zavřené.– Těsnění dveří těsní nedostatečně.– Chladnička na víno nemá dostatečný odstup.
Světlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">– Informujte servisní centrum.
Vibrace	<ul style="list-style-type: none">– Vyzkoušejte, zda stojí přístroj rovně.
Přístroj je příliš hlasitý.	<ul style="list-style-type: none">– Přístroj nestojí rovně.– Zkontrolujte ventilátor.
Dveře nezavírají správně.	<ul style="list-style-type: none">– Přístroj nestojí rovně.– Dveře byly přimontovány obráceně nebo nebyly přimontovány správně.

	<ul style="list-style-type: none"> – Těsnění je opotřebené. – Police jsou posunuté.
LED nic neukazuje.	<ul style="list-style-type: none"> – Hlavní ovládací tabule nefunguje. – Zástrčka je defektní. – Problém s plošným spojem.
LED signál - Lo	<ul style="list-style-type: none"> – Informujte servisní centrum.
Tlačítka nefungují.	<ul style="list-style-type: none"> – Regulace teploty je poškozena.

POZOR

- ▶ Pokud nemůžete výše jmenovanými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznickou službu.

8 Likvidace starých přístrojů

Elektrické a elektronické staré přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost.

Ve směsném odpadu nebo při chybném zacházení mohou tyto poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nedávejte proto Váš starý přístroj v žádném případě do směsného odpadu.



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Využívejte místní sběrnou odpadů pro vrácení a využití starých elektrických a elektronických přístrojů. Případně se informujte na Vaší radnici, Vašem svozu odpadu nebo u Vašeho prodejce.
- ▶ Postarejte se o to, aby byl Váš starý přístroj až do transportu uchováván bezpečně před dětmi. Odstraňte dveře a ponechte police ve vnitřním prostoru, tak aby děti nemohly snadno vyšplhat dovnitř.

9 Záruka

Pro tento přístroj přebíráme s počátkem od data prodeje 24 měsíční záruku na nedostatky, které je možné zdůvodnit chybami při výrobě nebo chybami materiálu.

Vaše zákonné nároky na výkony plynoucí ze záruky podle §439 ff. BGB-E tímto zůstávají nedotknuty.

V záruce nejsou obsaženy škody, které vznikly neodborným zacházením nebo použitím, stejně tak nedostatky, které ovlivňují funkci nebo hodnotu přístroje pouze v malé míře. Dále jsou ze záručních nároků vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, škody při transportu, pokud za ně nezodpovídáme my, jako i škody, které vznikly opravami, které nebyly provedeny námi.

Tento přístroj je konstruován pro použití v soukromé oblasti (použití v domácnosti) a je svým výkonem pro tento účel projektován.

Případné použití v živnostenské oblasti spadá pouze v takové míře do záruky, v jaké je možné toto v objemu srovnat se zatížením soukromého užívání. Není určen pro širší, živnostenské používání.

V případě oprávněných reklamací dle naší volby opravíme chybný přístroj nebo jej vyměníme za bezchybný přístroj.

Otevřené nedostatky je nutno nahlásit do 14 dní po dodání.

Další nároky jsou vyloučeny.

Před využitím nároku ze záruky se s námi prosím před odesláním přístroje zpět spojte (vždy s dokladem o koupi!).

10 Technická data

Název	Wine Duett Touch 21
Model	SC-21A3
Č.zboží	635
EAN	40 38437 00635 3
Výkon	140W
Spotřeba energie (kWh/rok) Testovací podmínky: 16°C Skladovací teplota/ 25°C okolní teplota	168
Napětí	220-240V, 50 Hz
Vnější rozměry (Š/V/H + madlo)	345 x 805 x 510 + 35 mm
Kapacita	59,5 litrů (21 lahví)
Hladina hluku	45,2 db(A)
Váha	22,45 kg